

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 57

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

9 Μαρτίου 2006

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Συμβούλιο</b>	
2006/C 57/01	Σχέδιο δράσης της ΕΕ σχετικά με τα βιολογικά και τοξινικά όπλα, το οποίο συμπληρώνει την κοινή δράση της ΕΕ υπέρ της BTWC .....	1
	<b>Επιτροπή</b>	
2006/C 57/02	Ισοτιμίες του ευρώ .....	3
2006/C 57/03	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση .....	4
2006/C 57/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση .....	7
2006/C 57/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4148 — Nouveaux Constructeurs/ Goldman Sachs Group /Deutsche Bank/Lone Star/Zapf) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	10
2006/C 57/06	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές <sup>(1)</sup> .....	11
2006/C 57/07	Ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 94/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1994 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τις συσκευές και τα συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες <sup>(1)</sup>	17

# EL

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ****ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΕΖΕΣ**

2006/C 57/08	Απόφαση του Δικαστηρίου, της 24ης Νοεμβρίου 2005, στην υπόθεση E-2/05 — Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ κατά της Δημοκρατίας της Ισλανδίας (Κρατική ενίσχυση — αθέτηση υποχρεώσεων από το συμβαλλόμενο μέλος — δεύτερη υποπαραγράφος του άρθρου 1 παράγραφος 2 του τμήματος I του πρωτοκόλλου 3 SCA — ισχύς μιας απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ — διακοπή των φορολογικών μέτρων και ανάκτηση της ενίσχυσης — απόλυτη αδυναμία εφαρμογής της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ) ..... 23
2006/C 57/09	Απόφαση του Δικαστηρίου, της 25ης Νοεμβρίου 2005, στην υπόθεση E-1/05 — Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ κατά του Βασιλείου της Νορβηγίας (Αθέτηση υποχρεώσεων από συμβαλλόμενο μέρος — ασφάλιση ζωής — ελεύθερη παροχή υπηρεσιών και δικαίωμα εγκατάστασης — άρθρο 33 της οδηγίας 2002/83/EK — αιτιολόγηση του περιορισμού βασιζόμενη στο γενικό συμφέρον — αναλογικότητα) ..... 24
<b>Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ</b>	
2006/C 57/10	Έγκριση κρατικού μέτρου δυνάμει του άρθρου 61 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και του άρθρου 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 της Συμφωνίας Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου ..... 25
2006/C 57/11	Έγκριση κρατικού μέτρου δυνάμει του άρθρου 61 της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ και το άρθρο 1 παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου 3 της Συμφωνίας Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου ..... 26



## I

(Ανακοινώσεις)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Σχέδιο δράσης της ΕΕ σχετικά με τα βιολογικά και τοξινικά όπλα, το οποίο συμπληρώνει την κοινή δράση της ΕΕ υπέρ της BTWC**

(2006/C 57/01)

## Εισαγωγή

Στις 27 Φεβρουαρίου 2006, το Συμβούλιο ενέκρινε κοινή δράση της ΕΕ υπέρ της BTWC, η οποία περιλαμβάνει την παροχή κοινοτικής οικονομικής βοήθειας. Εκτός αυτού, και επιπλέον των μέτρων της εν λόγω κοινής δράσης, η ΕΕ εγκρίνει το παρόν σχέδιο δράσης σχετικά με τα βιολογικά και τοξινικά όπλα. Το παρόν σχέδιο δράσης περιλαμβάνει δύο μέτρα, προς εφαρμογή από τα κράτη μέλη της ΕΕ, τα οποία δεν απαιτούν κοινοτική χρηματοδότηση.

**I. Αποτελεσματική χρήση των μέτρων οικοδόμησης εμπιστοσύνης (CBM)**

## Στόχος

Η ΕΕ επιθυμεί να τονώσει εκ νέου το ενδιαφέρον για τα μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης καθώς και τη χρήση τους. Η συχνότερη χρήση των μέτρων οικοδόμησης εμπιστοσύνης θα βελτιώσει τη διαφάνεια στην εφαρμογή της BTWC.

## Περιγραφή

Για το σκοπό αυτό, όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ θα μεριμνήσουν ώστε να εκπληρώσουν την υποχρέωσή τους, δυνάμει της σύμβασης BTWC, περί συμπλήρωσης και αποστολής εντύπου CBM ετησίως, αρχής γενομένης από το 2006. Η ΕΕ θα εξασφαλίσει ιδίως ότι όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ που έχουν υπογράψει τη σύμβαση BTWC θα αποστέλλουν ετησίως στοιχεία για τα τρέχοντα εννέα θέματα, έκαστο εκ των οποίων διαθέτει το δικό του έντυπο υποβολής. Η υποβολή εντύπων CBM από όλα τα κράτη μέλη σε ετήσια βάση θα επιτρέψει στην ΕΕ να αναλάβει διπλωματική δράση έναντι άλλων συμβαλλομένων κρατών της BTWC για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους δυνάμει της Σύμβασης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη της ΕΕ θα μελετήσουν τον καλύτερο δυνατό τρόπο βελτίωσης της αποτελεσματικότητας των CBM στο πλαίσιο της BTWC και θα προβούν σε σχετική συζήτηση με άλλα συμβαλλόμενα κράτη της BTWC.

**II. Έρευνες για τις καταγγελλόμενες χρήσεις βιοχημικών όπλων**

## Στόχος

Η ΕΕ επιθυμεί να αυξήσει την αποτελεσματικότητα του ισχύοντος μηχανισμού του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ για τη διερεύνηση περιπτώσεων καταγγελλόμενης χρήσης (χημικών) βιολογικών και τοξινικών όπλων. Ο εν λόγω μηχανισμός έχει καθορισθεί σαφώς από νομική άποψη, δεδομένου ότι τόσο η Γενική Συνέλευση όσο και το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ έχουν εκφράσει την αποδοχή τους. Η ΕΕ πιστεύει ότι ο ηλικίας 15 ετών μηχανισμός πρέπει να επανεξετασθεί και να επικαιροποιηθεί αναλόγως.

*Περιγραφή*

Τα κράτη μέλη της ΕΕ θα εξετάσουν και θα προθυμοποιηθούν να προσφέρουν την εμπειρία τους στο Γενικό Γραμματέα για να τον βοηθήσουν να επικαιροποιήσει τους καταλόγους των εμπειρογνομόνων και των εργαστηρίων στα οποία μπορεί να απευθυνθεί για τη διεξαγωγή ερευνών. Τα κράτη μέλη της ΕΕ θα επιδιώξουν να παράσχουν τις πληροφορίες στο Γενικό Γραμματέα των ΗΕ έως τα τέλη Δεκεμβρίου 2006, θα επανεξετάζουν δε και θα επικαιροποιούν τις πληροφορίες αυτές ανά διετία. Τα κράτη μέλη της ΕΕ θα τηρούν τους εταίρους τους ενημερους για τις ενέργειες που αναλαμβάνουν για την εφαρμογή της εν λόγω δράσης και θα συνεργασθούν με άλλα μέλη των ΗΕ που έχουν την ίδια άποψη για να το επιτύχουν.

---

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

8 Μαρτίου 2006

(2006/C 57/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1914	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,54
JPY	ιαπωνικό γιεν	140,35	SKK	σλοβακική κορόνα	37,584
DKK	δανική κορόνα	7,4586	TRY	τουρκική λίρα	1,6100
GBP	λίρα στερλίνα	0,68605	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6227
SEK	σουηδική κορόνα	9,4720	CAD	καναδικό δολάριο	1,3733
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5598	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,2469
ISK	ισλανδική κορόνα	82,13	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8358
NOK	νορβηγική κορόνα	8,0075	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9446
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 170,07
CYP	κυπριακή λίρα	0,5747	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,5139
CZK	τσεχική κορόνα	28,805	CNY	κινεζικό γιουάν	9,5878
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3230
HUF	ουγγρικό φιορίνι	255,80	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 097,89
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,431
LVL	λεττονικό λατ	0,6960	PHP	πέσο Φιλιππινών	61,000
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	33,4100
PLN	πολωνικό ζλότι	3,8877	THB	ταϊλανδικό μπατ	46,705
RON	ρουμανικό λεί	3,4945			

(<sup>1</sup>) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**  
**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2006/C 57/03)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 7.12.2005

**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 605/2004

**Τίτλος:** Αποζημιώσεις για απώλειες καλλιεργειών το 2002

**Στόχος:** Το μέτρο προβλέπει την χορήγηση αποζημίωσης για τις ζημιές στις καλλιέργειες λόγω κακοκαιρίας τον Αύγουστο 2002

**Νομική βάση:** Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997, nr. 710

**Προϋπολογισμός:** Ο μέγιστος προϋπολογισμός του μέτρου ανέρχεται σε 3,8 εκατ. EUR

**Διάρκεια:** Εφάπαξ πληρωμή

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 525/05

**Τίτλος:** Ανάπτυξη του τομέα των γεωμήλων (τροποποίηση του προγράμματος ενίσχυσης αριθ. N 297/00)

**Στόχος:** Στήριξη επενδύσεων για νέες ή βελτιωμένες εγκαταστάσεις αποθήκευσης και διάθεσης γεωμήλων, πλην γεωμήλων αμυλοποιίας

**Νομική βάση:** Εφαρμόζεται με διοικητική διάταξη (το σύστημα λειτουργεί από το 2001)

**Προϋπολογισμός:** 5,5 εκατ. EUR (όπως είχαν εγκριθεί αρχικά υπό τον N 297/00)

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** 35 %

**Διάρκεια:** 2000-2006 (Αιτήσεις γίνονται δεκτές μέχρι τις 31.12.2006)

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 15.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ισπανία (Castilla y León)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 521/05

**Τίτλος:** Μέτρα παρέμβασης στην αγορά πατάτας

**Στόχος:** Μέτρο προσωρινής παρέμβασης στην αγορά πατάτας κατανάλωσης, με ενέργεια απόσυρσης και ιδιωτικής αποθήκευσης, προκειμένου να σταθεροποιηθεί η αγορά του εν λόγω προϊόντος

**Νομική βάση:** Orden AYG/1213/2005, de 22 de septiembre, por la que se regula una intervención en el mercado de la patata de consumo de la campaña 2005-2006

**Προϋπολογισμός:** 2 εκατ. EUR

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Ανάλογα με τις δραστηριότητες

**Διάρκεια:** Από την 23η Σεπτεμβρίου έως την 1η Νοεμβρίου 2005

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 15.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Friuli — Venezia Giulia)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 545/2005

**Τίτλος:** Παρεμβάσεις στις αγροτικές περιοχές που επλήγησαν από θεομηνίες (χαλαζόπτωση της 29ης Ιουνίου 2005 σε 3 κοινότητες της περιφέρειας Friuli-Venezia Giulia, επαρχία του Udine)

**Στόχος:** Αποζημίωση για τις ζημιές στις γεωργικές διαρθρώσεις κατόπιν κακοκαιριών

**Νομική βάση:** Decreto legislativo n. 102/2004

**Προϋπολογισμός:** Γίνεται αναφορά στο εγκεκριμένο καθεστώς (NN 54/A/04)

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Μέχρι ποσοστού 100 % των ζημιών

**Διάρκεια:** Μέτρο εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή

**Άλλες πληροφορίες:** Μέτρο εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή στο πλαίσιο του φακέλλου κρατικών ενισχύσεων NN 54/A/2004 (Επιστολή της Επιτροπής C(2005)1622 τελ., της 7ης Ιουνίου 2005)

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 22.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ιρλανδία

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 9.12.2005

**Κράτος μέλος:** Γαλλία (Cher)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 560/2005

**Τίτλος:** Ενισχύσεις για την αγορά γεννητόρων υψηλής γενετικής αξίας- C.G. Cher

**Στόχος:** Επενδυτικές ενισχύσεις

**Νομική βάση:** Articles L 1511-5 et s. du Code général des collectivités territoriales

**Προϋπολογισμός:** 15 000 EUR ετησίως

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** 15 % (με μέγιστο όριο το 40 %)

**Διάρκεια:** Τρία έτη (2006-2008)

**Άλλες πληροφορίες:** Παράταση του καθεστώτος ενισχύσεων N 732/2002

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 26.12.2006

**Κράτος μέλος:** Αυστρία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 564a/2004

**Τίτλος:** Κατευθυντήριες γραμμές του ομόσπονδου κρατιδίου (Land) της Κάτω Αυστρίας για ζημίες τις οποίες προκάλεσαν στη γεωργική παραγωγή φυσικές καταστροφές

**Στόχος:** Το κοινοποιούμενο μέτρο αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές του «Land Niederösterreich» οι οποίες διέπουν τη χορήγηση ενίσχυσης σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης (αποκαλούμενες «οι κοινοποιούμενες κατευθυντήριες γραμμές»). Το κοινοποιούμενο μέτρο αφορά μόνο την εφαρμογή των ανωτέρω κατευθυντηρίων γραμμών στη γεωργική παραγωγή. Η επιλέξιμη για αντιστάθμιση ζημία, η ένταση της ενίσχυσης και ο μηχανισμός παροχής της ενίσχυσης είναι πανομοιότυπα προς εκείνα που ενέκρινε η Επιτροπή στην υπόθεση N 564b/2004.

Κάθε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που δίνει λαβή για αποζημίωση στους παραγωγούς γεωργικών προϊόντων στο πλαίσιο των κοινοποιούμενων κατευθυντηρίων γραμμών θα κοινοποιείται μεμονωμένα στην Επιτροπή. Δεν θα καταβληθεί αποζημίωση πριν η Επιτροπή εγκρίνει την ύπαρξη φυσικής καταστροφής σε μια τέτοια μεμονωμένα κοινοποιούμενη περίπτωση

**Νομική βάση:** Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich. (Rechtsvorschrift des Bundes)

**Προϋπολογισμός:** Περίπου 70 000 EUR κατ' έτος. Το ποσό αυτό αντιπροσωπεύει το συνολικό προϋπολογισμό συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης στη γεωργική παραγωγή

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Ποσοστό 20-70 % της επιλέξιμης ζημίας

**Διάρκεια:** Αόριστη

**Άλλες πληροφορίες:** Η απόφαση αφορά μόνο το νομικό πλαίσιο που διαμορφώνεται με τις κοινοποιούμενες κατευθυντήριες γραμμές και δεν επιτρέπει την καταβολή τυχόν κρατικής ενίσχυσης βάσει του πλαισίου. Τέτοιες καταβολές ενισχύσεων υπόκεινται σε μεμονωμένη κοινοποίηση και έγκριση εκ μέρους της Επιτροπής

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 23.11.2005

**Κράτος μέλος:** Δανία

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 568/04

**Τίτλος:** Αποζημιώσεις για ζημίες που προκλήθηκαν από γενετικούς τροποποιημένα (ΓΤ) υλικά

**Στόχος:** Προκειμένου να εξασφαλιστεί κατάλληλη κάλυψη έναντι των κινδύνων και να διασφαλιστούν οι προϋποθέσεις συνύπαρξης μεταξύ των γενετικώς τροποποιημένων καλλιέργειών και των υπολοίπων, οι δανικές αρχές αποφάσισαν να συστήσουν καθεστώς αποζημιώσεων χρηματοδοτούμενο από τους αγρότες που παράγουν γενετικώς τροποποιημένες καλλιέργειες.

Κάθε αγρότης που παράγει γενετικώς τροποποιημένες καλλιέργειες οφείλει να καταβάλει φόρο καλλιέργειας 100 DKR ανά καλλιεργούμενο εκτάριο που περιέχει γενετικώς τροποποιημένα (ΓΤ) υλικά. Το σύνολο του εν λόγω φόρου καταβάλλεται στο υπό σύστασιν ταμείο αποζημιώσεων, το οποίο θα αποζημιώνει τους αγρότες που υπέστησαν ζημίες από την ύπαρξη γενετικώς τροποποιημένου υλικού στις καλλιέργειές του.

Οι αποζημιώσεις καταβάλλονται μόνο σε τρεις συγκεκριμένες περιπτώσεις, όταν η ύπαρξη ΓΤ υλικού έχει διαπιστωθεί σε μη-ΓΤ καλλιέργεια, ίδια ή παρόμοια με την ΓΤ καλλιέργεια (ΓΤ καλλιέργειες που μπορούν να εισαχθούν, δια διασταυρώσεως, σε μη-ΓΤ καλλιέργειες), κατά την ίδια εποχή, και σε συγκεκριμένη περιοχή (απόσταση που χωρίζει τις ΓΤ καλλιέργειες από τις υπόλοιπες). Στην περίπτωση βιολογικά παραχθέντων σπόρων προς σπορά, ισχύουν κατ' αποκλειστικότητα οι σχετικές με την εποχή προϋποθέσεις.

Οι αποζημιώσεις καταβάλλονται μόνο εφόσον η παρουσία ΓΤ υλικού στις καλλιέργειες του ενάγοντος, όπως ορίζεται ανωτέρω, υπερβαίνει το ποσοστό 0,9 %. Το όριο αυτό αντιστοιχεί στο όριο κάτω του οποίου τα τρόφιμα ή οι ζωοτροφές για ΓΤ ζώα δεν υπόκεινται σε σήμανση όσον αφορά την παρουσία γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.

Το ύψος της αποζημίωσης περιορίζεται στη διαφορά της αγοραίας τιμής κάποιας καλλιέργειας, η οποία πρέπει να φέρει τη σήμανση που επισημαίνει την παρουσία ΓΤ υλικού και αυτής κάποιας καλλιέργειας που δεν απαιτεί τέτοια σήμανση (δηλ. εαν το περιεχόμενο ΓΤ υλικό ανευρίσκεται σε περιεκτικότητα κάτω του 0,9 %). Η αγοραία τιμή καθορίζεται από τη Δανική Διεύθυνση Φυτικής Παραγωγής, βάσει μηνιαίων στατιστικών στοιχείων που δημοσιεύονται από το Ίδρυμα της οικονομίας των ειδών διατροφής (Institute for Food economics -FØI)

**Νομική βάση:** Lov nr. 436 af 9. juni om dyrkning m.v. af genetisk modificerede afgrøder; bekendtgørelse om kompensation for tab på grund af visse forekomster af genetisk modificeret materiale (udkast).

**Προϋπολογισμός:** 300 000 DKK/40 540 EUR το 2005

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** 100 % του επιλέξιμου κόστους

**Διάρκεια:** 5 έτη

**Άλλες πληροφορίες:** Οι δανικές αρχές προτιθενται να περιορίσουν τη διάρκεια του καθεστώτος αποζημιώσεων μέχρις ότου εξευρεθεί ιδιωτική χρηματοδοτική λύση

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 20.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Lombardie)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 577/05

**Τίτλος:** Παρεμβάσεις σε αγροτικές περιοχές που επλήγησαν από θεομηνίες (ισχυροί άνεμοι της 2ας Αυγούστου 2005 στην επαρχία της Cremona)

**Στόχος:** Αποζημιώσεις για τις ζημιές της αγροτικής παραγωγής και των γεωργικών διαρθρώσεων κατόπιν κακοκαιρίας (ισχυροί άνεμοι της 2ας Αυγούστου 2005 στην επαρχία της Cremona)

**Νομική βάση:** Decreto legislativo 102/2004: «Nuova disciplina del Fondo di solidarietà nazionale»

**Προϋπολογισμός:** Χρηματοδότηση από τον εγκεκριμένο στο πλαίσιο του φακέλλου NN 54/A/04 προϋπολογισμό.

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Μέχρι ποσοστού 100 %

**Διάρκεια:** Μέτρο εφαρμογής εγκεκριμένου από την Επιτροπή καθεστώτος ενισχύσεων

**Άλλες πληροφορίες:** Μέτρο εφαρμογής του εγκεκριμένου από την Επιτροπή καθεστώτος ενισχύσεων στο πλαίσιο του φακέλλου κρατικών ενισχύσεων NN 54/A/2004 (Επιστολή της Επιτροπής C(2005)1622 τελ., της 7ης Ιουνίου 2005)

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 22.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 584/2005

**Τίτλος:** Επέκταση του γενικού προγράμματος διαφήμισης του κρέατος (Ουαλλία)

**Στόχος:** Ετήσια παράταση του γενικού προγράμματος διαφήμισης του κρέατος (Ουαλλία), με αύξηση του προϋπολογισμού

**Νομική βάση:** Agriculture Act 1967 as amended; Welsh Development Agency Act 1975

**Προϋπολογισμός:** Αύξηση του προϋπολογισμού: 2,25 εκατ. GBP (3,32 εκατομμύρια EUR)

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Μέχρι ποσοστού 100 % (φόροι υπέρ τρίτων)

**Διάρκεια:** Παράταση κατά ένα έτος, μέχρι την 31η Μαρτίου 2007

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 22.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 585/2005

**Τίτλος:** Παράταση του Προγράμματος Διαφήμισης της Ποιότητας του Κρέατος (Ουαλλία)

**Στόχος:** Ετήσια παράταση του Προγράμματος Διαφήμισης της Ποιότητας του Κρέατος (Ουαλλία), με αύξηση του προϋπολογισμού

**Νομική βάση:** Agriculture Act 1967 as amended; Welsh Development Agency Act 1975

**Προϋπολογισμός:** Αύξηση του προϋπολογισμού: 2,25 εκατ. GBP (3,32 εκατ. EUR)

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Μέχρι ποσοστού 100 % (φόροι υπέρ τρίτων)

**Διάρκεια:** Παράταση για ένα έτος, μέχρι την 31η Μαρτίου 2007

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)



**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**  
**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2006/C 57/04)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 8.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Val d'Aosta)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 135/04

**Τίτλος:** Έργο «Fontina Qualità»

**Στόχος:** Ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής και εμπορίας γεωργικών προϊόντων ποιότητας, τεχνική συνδρομή, ενισχύσεις για την έρευνα και την ανάπτυξη, ενισχύσεις για την διαφημιστική προβολή

**Νομική βάση:** Piano di sviluppo rurale 2000-2006 della Regione Valle d'Aosta — Capitolo 16, Aspetti connessi agli aiuti di Stato; in particolare la misura II.C.1 «Commercializzazione di prodotti di qualità», azione II.C.1.1 «Segni di qualità, sistema di controlli, certificazioni»

**Προϋπολογισμός:** 2 125 000 EUR

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Προαγωγή και στήριξη της ποιότητας: 100 %, με μέγιστο όριο 100 000 EUR ανά δικαιούχο και ανά τριετή περίοδο. Τεχνική συνδρομή: 100 %, με μέγιστο όριο 100 000 EUR ανά δικαιούχο και ανά τριετή περίοδο ή 50 % για τις ΜΜΕ, του μεγαλύτερου αντιστοιχούντος ποσού διατιθέμενου στις τελευταίες.

Έρευνα και ανάπτυξη: 100 %

Διαφημιστική προβολή: 50 %

**Διάρκεια:** 6 έτη

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 7.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο (Αγγλία και Βόρεια Ιρλανδία)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 222/2005

**Τίτλος:** Πρόγραμμα αποκατάστασης της αγοράς βοείου κρέατος (Αγγλία και Βόρεια Ιρλανδία)

**Στόχος:** Επανεισαγωγή βοείου κρέατος από βοοειδή ηλικίας άνω των τριάντα μηνών κατά τη σφαγή («ΟΤΜ») στην τροφική αλυσίδα. Μέτρα τεχνικής στήριξης και ενθάρρυνσης της ανάπτυξης προϊόντων ποιότητας. Το πρόγραμμα διευθύνεται από την επιτροπή κρέατος και κτηνοτροφίας (Meat and Livestock Commission/MLC) και την επιτροπή κτηνοτροφίας και κρέατος (Livestock and Meat Commission/LMC)

**Νομική βάση:** Agriculture Act 1967 and Livestock Marketing Commission Act (Northern Ireland) 1967

**Budget:** 7 500 000 GBP (11,08 εκατ. EUR)

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Μέχρι ποσοστού 100 %

**Διάρκεια:** Από την ημερομηνία εγκρίσεως μέχρι την 31η Μαρτίου 2008

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 12.4.2005

**Κράτος μέλος:** Γαλλία

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 160/2004

**Τίτλος:** Αποζημιώσεις για τις πλημμύρες του Δεκεμβρίου 2003

**Στόχος:** Αποζημιώσεις για τις ζημιές που υπέστησαν οι αγρότες της περιοχής του Midi της Γαλλίας για τις πλημμύρες του Δεκεμβρίου 2003

**Προϋπολογισμός:** 30 εκατ. EUR (αποζημιώσεις βάσει του πλαισίου που διέπει τις θεομηνίες)· 860 000 EUR για χρηματοδοτικές διευκολύνσεις στις επιχειρήσεις

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Κυμαίνεται

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 20.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Calabria)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 288/2004

**Τίτλος:** Παρεμβάσεις στις αγροτικές περιοχές που επλήγησαν από θεομηνίες (κατακλυσμαίαιες βροχές και ισχυροί άνεμοι στην επαρχία Reggio Calabria στο διάστημα 12-14 Δεκεμβρίου 2003)

**Στόχος:** Αποζημιώσεις για ζημιές στις γεωργικές διαρθρώσεις κατόπιν κακοκαιριών

**Νομική βάση:** Articolo 3, comma 2, lettera c) della legge 185/1992. Deliberazione della Giunta regionale della Calabria n. 105/2004

**Προϋπολογισμός:** Γίνεται αναφορά στο εγκεκριμένο καθεστώς (C 12/b/1995)

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Μέχρι ποσοστού 100 % των ζημιών

**Διάρκεια:** Μέτρο εφαρμογής εγκεκριμένου από την Επιτροπή καθεστώτος

**Άλλες πληροφορίες:** Μέτρο εφαρμογής του εγκεκριμένου από την Επιτροπή καθεστώτος στο πλαίσιο του φακέλλου κρατικών ενισχύσεων C 12/b/1995 (Απόφαση της Επιτροπής 2004/307/EK της 16.12.2003, EE L 99/2004)

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 7.12.2005

**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 352/2004

**Τίτλος:** Αύξηση των τελών υπέρ τρίτων και θέσπιση δύο νέων τελών στο πλαίσιο στηρικτικών συστημάτων στον τομέα των πουλερικών και των αυγών, της κονικλοτροφίας και των τομέων της εκτροφής ικτιδίων και αλεπούδων

**Στόχος:** Το μέτρο προβλέπει την καταβολή τελών υπέρ τρίτων προκειμένου να ενισχυθεί η έρευνα και ανάπτυξη, καθώς και η καταπολέμηση επιζωοτιών

**Νομική βάση:** Verordening van het Productschap voor Vee en Vlees ter wijziging van de eerdere verordeningen inzake parafiscale heffingen in de sectoren pluimvee en eieren, konijnen en edelpelsdieren

**Προϋπολογισμός:** Ο συνολικός προϋπολογισμός εξαρτάται από το πραγματικό μελλοντικό κόστος για τις δραστηριότητες έρευνας και προαγωγής και για την καταπολέμηση επιζωοτιών στους διάφορους τομείς. Τα νέα τέλη υπέρ τρίτων του περί ου ο λόγος μέτρου που χρηματοδοτεί τις δραστηριότητες αυτές συνεπάγεται μέγιστους συντελεστές. Οι φόροι αυτοί καθαυτοί ενδέχεται να είναι χαμηλότεροι, ανάλογα με το πραγματικό κόστος

**Διάρκεια:** Αόριστη

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 16.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ισπανία (Murcia)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 431/05

**Τίτλος:** Μέτρα ενίσχυσης των ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στη μεταποίηση και εμπορία αγροτικών προϊόντων σε ορισμένες κοινότητες της περιοχής της Murcia

**Στόχος:** Ανάπτυξη νέων βιομηχανιών γεωργικών ειδών διατροφής και βελτίωση των υφιστάμενων εγκαταστάσεων, προκειμένου να αποκατασταθεί και να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα αγροτικών περιοχών, συμβάλλοντας στη διατήρηση και ανάπτυξη της απασχόλησης και, κατ' επέκταση, στη συγκράτηση των πληθυσμών. Προστασία του περιβάλλοντος. Ευθυγράμμιση της παραγωγής με τις τάσεις της αγοράς. Βελτίωση των διαδικασιών μεταποίησης, των κυκλωμάτων εμπορίας, καθώς και της ποιότητας των συνθηκών υγιεινής

**Νομική βάση:** Proyecto de Orden de ... de ... 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua por la que se establecen las bases reguladoras y se convocan subvenciones para el año 2006 para pequeñas y medianas empresas (PYME) dedicadas a la transformación de productos agrarios en determinados municipios de la región de Murcia

**Προϋπολογισμός:** 1 400 000 EUR

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Το κανονικό ποσοστό ενίσχυσης ανέρχεται στο 24 % του ολικού επιλέξιμου κόστους, και είναι δυνατό να αυξηθεί μέχρι 28 %

**Διάρκεια:** Διετής

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 8.12.2005

**Κράτος μέλος:** Γερμανία

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 466/A/2005

**Τίτλος:** Ταμείο Αποζημίωσης για Ζημιές που προκλήθηκαν από τις πλημμύρες του Αυγούστου 2005, στη Βαυαρία, σε γεωργικές και δασοκομικές εκμεταλλεύσεις

**Στόχος:** Αποζημίωση για ζημιές που προκλήθηκαν από τις πλημμύρες του Αυγούστου 2005 σε απειλούμενες με εξαφάνιση γεωργικές και δασοκομικές εκμεταλλεύσεις

**Νομική βάση:** Bayerische Haushaltsordnung

Vollzugshinweise des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen zum „Härtefonds zur Beseitigung von Notständen durch das Sommerhochwasser 2005 von Privathaushalten, Gewerbetreibenden und freiberuflich Tätigen sowie Unternehmen der Land- und Forstwirtschaft — Hochwasser-Härtefonds 2005“

**Προϋπολογισμός:** 30 εκατ. EUR

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Μέχρι ποσοστού 100 %

**Διάρκεια:** Εφάπαξ μέτρο για το 2005

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 15.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Abruzzo)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 472/2004

**Τίτλος:** Παρεμβάσεις σε περιοχές που επλήγησαν από θεομηνίες (χαλαζόπτωση της 8ης Αυγούστου 2004)

**Στόχος:** Αποζημιώσεις για ζημιές στη γεωργική παραγωγή που προκλήθηκαν από κακοκαιρίες

**Νομική βάση:** Decreto legislativo n. 102/2004

**Προϋπολογισμός:** Γίνεται αναφορά στο εγκεκριμένο καθεστώς (NN 54/A/04)

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Μέχρι ποσοστού 100 % των ζημιών

**Διάρκεια:** Μέτρο εφαρμογής καθεστώτος ενισχύσεων εγκεκριμένου από την Επιτροπή

**Άλλες πληροφορίες:** Μέτρο εφαρμογής καθεστώτος ενισχύσεων εγκεκριμένου από την Επιτροπή στο πλαίσιο του φακέλλου κρατικών ενισχύσεων NN 54/A/2004 (Επιστολή της Επιτροπής C(2005)1622 τελ., της 7ης Ιουνίου 2005)

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 7.12.2005

**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 491/2005

**Τίτλος:** Επιχορήγηση για επιχειρήσεις αναμόρφωσης της παραγωγής οπωροκηπευτικών σε θερμοκήπια στην επαρχία του Βορείου Brabant

**Στόχος:** Μόνιμη αποκατάσταση της αισθητικής και περιβαλλοντικής ποιότητας του τοπίου στην επαρχία του Βορείου Brabant

**Νομική βάση:** (1) Provinciewet, artikel 143, (2) Verordening subsidies kwaliteits- en structuurverbetering Landelijk Gebied provincie Noord-Brabant 2001, artikel 4 (Provinciaal blad van Noord-Brabant, nr. 58/2001) en (3) Concept subsidieregeling sanering glastuinbouwbedrijven in kwetsbare gebieden provincie Noord-Brabant (30 juni 2005)

**Προϋπολογισμός:** 10 εκατ. EUR

**Διάρκεια:** 2006-2008

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 20.12.2005

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 517/2005

**Τίτλος:** Αντιστάθμιση για ζημιές λόγω ανομβρίας σε γεωργικές περιοχές κατά το 2005

**Στόχος:** Αντιστάθμιση για ζημιές λόγω καιρού κατά το 2005. Η αποζημίωση θα διατεθεί μόνο για βλάβες στην παραγωγή χορτονομής στις μειονεκτικές περιοχές της επαρχίας του Bolzano. Σύμφωνα με τα λεγόμενα των ιταλικών αρχών, οι έρευνες στις πληγείσες περιοχές αποκάλυψαν απώλειες παραγωγής κυμαινόμενες από 20 % σε 80 %, με μέσο όρο ζημίας 30 %. Η ενίσχυση θα χορηγηθεί εντός του πλαισίου μηχανισμών ενίσχυσης NN 54/A/04, το οποίο έχει εγκριθεί από την Επιτροπή με την απόφαση C(2005)1622 της 7.6.2005. Οι ιταλικές ανέφεραν ότι το κοινοποιούμενο μέτρο ενίσχυσης συνιστά μεμονωμένη κοινοποίηση ενίσχυσης κατ'εφαρμογήν του σημείου 58 της ανωτέρω απόφασης

**Νομική βάση:** Decreto legislativo n. 102/2004: «Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole»

**Προϋπολογισμός:** Ο ετήσιος προϋπολογισμός του πλαισίου μηχανισμών ενίσχυσης ανέρχεται σε περίπου 100 εκατ. EUR για τις σχετιζόμενες με τις καιρικές συνθήκες αποζημιώσεις. Οι δαπάνες λόγω του κοινοποιούμενου μέτρου δεν είναι εισέτι γνωστές

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Ποσοστό 100 % των επιλέξιμων ζημιών

**Διάρκεια:** Μέτρο άπαξ

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης****(Υπόθεση COMP/M.4148 — Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group /Deutsche Bank/Lone Star/Zarf)****Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2006/C 57/05)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

1. Στις 28 Φεβρουαρίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις Nouveaux Constructeurs S.A. («LNC», Γαλλία), Goldman Sachs Group Inc («GS», ΗΠΑ), Deutsche Bank AG London («DB», ΗΒ), Lone Star Fund V L.P. («LS V», ΗΠΑ) και Lone Star Fund V («LS V», Βερμούδες) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Zarf GmbH («Zarf», Γερμανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την LNC: ανάπτυξη ακινήτων,
- για την Goldman Sachs Group Inc: επενδυτική τραπεζική και κινητές αξίες,
- για την Deutsche Bank: γενική τραπεζική,
- για την Lone Star V: επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου,
- για την Zarf: ανάπτυξη ακινήτων, προσυναρμολογημένα γκαράζ, χονδρική πώληση οικοδομικών υλικών, αποθήκευση νερού και αποχετευτικά συστήματα.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4148 — Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs/Deutsche Bank/Lone Star/Zarf. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

## Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(2006/C 57/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37, ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18).

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

Στοιχεία <sup>(1)</sup>	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» τριών μηνών <sup>(2)</sup>
2006/0100/LV	Σχέδιο κανόνων του Υπουργικού Συμβουλίου «Απαιτήσεις για την εξασφάλιση της συνύπαρξης των γενετικών τροποποιημένων καλλιεργήσιμων φυτών και διαδικασία επιτήρησης και ελέγχου»	17.5.2006
2006/0101/P	Νομοθετικό διάταγμα που θεσπίζει τους όρους διάθεσης στην αγορά χάλυβα προέντασης	17.5.2006
2006/0102/S	Προδιαγραφές για τροποποίηση των προδιαγραφών της Επιθεώρησης Χημικών Ουσιών (KIFS 1998:8) για τα χημικά προϊόντα και τους βιοτεχνικούς οργανισμούς	17.5.2006
2006/0103/A	Νόμος της Κάτω Αυστρίας περί αυτόματων μηχανημάτων παιχνιδιού	18.5.2006
2006/0104/PL	Σχέδιο κανονισμού του υπουργού Μεταφορών και Κατασκευών για τους τεχνικούς όρους της τεχνικής εποπτείας στον τομέα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της εκμετάλλευσης, της επισκευής και του εκσυγχρονισμού των εξειδικευμένων μηχανισμών διαρκούς μεταφοράς σε μικρές αποστάσεις	18.5.2006
2006/0105/NL	Κανονισμός επιδότησης Smart Mix	<sup>(4)</sup>
2006/0106/NL	α. Διάταγμα που περιέχει τροποποίηση του κανονισμού περί οχημάτων σε σχέση με τροποποίηση των απαιτήσεων που τίθενται στα φώτα διασταύρωσης με φωτεινές πηγές εκκένωσης αερίου, β. Κανονισμός για τροποποίηση του κανονισμού περί μόνιμων απαιτήσεων σε σχέση με τη θέσπιση απαιτήσεων που τίθενται στα φώτα διασταύρωσης με φωτεινές πηγές εκκένωσης αερίου	22.5.2006
2006/0107/DK	Σχέδιο κανονισμού για την προστασία των γουνοφόρων ζώων άρθρο 24 παράγραφος 3, άρθρο 26, άρθρο 31 παράγραφοι 3 και 4, άρθρα 34 και 35, καθώς και άρθρο 40 παράγραφος 1	22.5.2006
2006/0108/PL	Κανονισμός του υπουργού Μεταφορών και Κατασκευών για τους τεχνικούς όρους της τεχνικής εποπτείας στον τομέα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της εκμετάλλευσης, της επισκευής και του εκσυγχρονισμού των εξειδικευμένων μηχανισμών υπό πίεση	23.5.2006
2006/0109/F	Σχέδιο διατάγματος σχετικά με την εποπτεία των καλλυντικών προϊόντων και την τροποποίηση του κώδικα δημόσιας υγείας (κανονιστικές διατάξεις)	23.5.2006
2006/0110/A	Περιγραφή ραδιοδιεπαφής «ραδιοαναμετάδοση», αριθ. διεπαφής: FSB-RR039	23.5.2006

<sup>(1)</sup> Έτος — αριθμός καταχώρισης — κράτος μέλος που θεσπίζει τα σχέδια.

<sup>(2)</sup> Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

<sup>(3)</sup> Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επειγόντος χαρακτήρα.

<sup>(4)</sup> Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/ΕΚ.

<sup>(5)</sup> Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C 194-94 (Συλ. Ι, σελ. 2201), σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/EK (πρώην οδηγία 83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (EE C 245 της 1.10.1986, σ. 4).

Έτσι, εφόσον δε τηρηθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία κοινοποίησης, απευθυνθείτε στην:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Επιχειρήσεις και βιομηχανία, Τμήμα C3  
B-1049 Βρυξέλλες  
e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Δείτε επίσης την ιστοσελίδα: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεστε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΕΣ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ  
98/34/ΕΚ**

**ΒΕΛΓΙΟ**

BELNotif

Qualité et Sécurité

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

(Ποιότητα και ασφάλεια

Ομοσπονδιακή δημόσια υπηρεσία για την οικονομία, τις ΜΜΕ, τις μεσαίες τάξεις και την ενέργεια)

NG III — 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Mme Pascaline Descamps

Τηλ.: (32-2) 277 80 03

Φαξ: (32-2) 277 54 01

Ηλ. ταχ.: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Γενικό ηλ. ταχ.: belnotif@mineco.fgov.be

Ιστοχώρος: <http://www.mineco.fgov.be>Κοινή ταχυδρομική θυρίδα για τα μηνύματα κοινοποίησης —  
noti@ebst.dkΙστοχώρος: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**ΓΕΡΜΑΝΙΑ**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Τεχνολογίας)

Referat XA2

Scharnhorststr. 34-37

D-10115 Berlin

Frau Christina Jäckel

Τηλ.: (49-30) 20 14 63 53

Φαξ: (49-30) 20 14 53 79

Ηλ. ταχ.: infonorm@bmwa.bund.de

Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.bund.de>**ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**

Czech Office for Standards, Metrology and Testing

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Τηλ.: (420) 224 90 71 23

Φαξ: (420) 224 91 49 90

Ηλ. ταχ.: chloupek@unmz.cz

Ms Lucie Růžičková

Τηλ.: (420) 224 90 71 39

Φαξ: (420) 224 90 71 22

Ηλ. ταχ.: ruzickova@unmz.cz

Γενικό ηλ. ταχ.: eu9834@unmz.cz

Ιστοχώρος: <http://www.unmz.cz>**ΕΣΘΟΝΙΑ**

Ministry of Economic Affairs and Communications

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Τηλ.: (372-6) 25 64 05

Φαξ: (372-6) 31 30 29

Ηλ. ταχ.: karl.stern@mkm.ee

Γενικό ηλ. ταχ.: el.teavitamine@mkm.ee

Ιστοχώρος: <http://www.mkm.ee>**ΔΑΝΙΑ**

Erhvervs- og Byggestyrelsen

(National Agency for Enterprise and Construction)

(Δανική υπηρεσία Επιχειρήσεων και Στέγασης)

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (ή DK-2100 Copenhagen OE)

Mr Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Τηλ.: (45) 35 46 63 66 (απευθείας)

Ηλ. ταχ.: bbc@ebst.dk

Ms Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Τηλ.: (45) 35 46 62 87 (απευθείας)

Φαξ: (45) 35 46 62 03

Ηλ. ταχ.: bij@ebst.dk

Υπουργείο Ανάπτυξης

Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας

Μεσογείων 119

GR-101 92 Αθήνα

Τηλ.: (30-210) 696 98 63

Φαξ: (30-210) 696 91 06

ΕΛΟΤ

Αχαρνών 313

GR-111 45 Αθήνα

Ms Evangelia Alexandri

Τηλ.: (30-210) 212 03 01

Φαξ: (30-210) 228 62 19

Ηλ. ταχ.: alex@elot.gr

Γενικό ηλ. ταχ.: 83189in@elot.gr

Ιστοχώρος: <http://www.elot.gr>

**ΙΣΠΑΝΙΑ**

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC  
 Secretaría de Estado para la Unión Europea  
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
 Torres «Ágora»  
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª  
 E-20033 Madrid

Sr. Angel Silván Torregrosa  
 Τηλ.: (34) 91 379 83 32

Sra Esther Pérez Peláez  
 Τεχνικός Σύμβουλος  
 Ηλ. ταχ.: esther.perez@ue.mae.es  
 Τηλ.: (34) 91 379 84 64  
 Φαξ: (34) 91 379 84 01

Γενικό ηλ. ταχ.: d83-189@ue.mae.es

**ΓΑΛΛΙΑ**

Délégation interministérielle aux normes  
 Dipartimento per le imprese  
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
 DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Mme Suzanne Piau  
 Τηλ.: (33) 1 53 44 97 04  
 Φαξ: (33) 1 53 44 98 88  
 Ηλ. ταχ.: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Mme Françoise Ouvrard  
 Τηλ.: (33) 1 53 44 97 05  
 Φαξ: (33) 1 53 44 98 88  
 Ηλ. ταχ.: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Γενικό ηλ. ταχ.: d9834.france@industrie.gouv.fr

**ΙΡΛΑΝΔΙΑ**

NSAI  
 (Εθνικός Οργανισμός Τυποποίησης της Ιρλανδίας)  
 Glasnevin  
 Dublin 9  
 Ireland

Mr Tony Losty  
 Τηλ.: (353-1) 807 38 80  
 Φαξ: (353-1) 807 38 38  
 Ηλ. ταχ.: tony.losty@nsai.ie

Ιστοχώρος: <http://www.nsai.ie/>

**ΙΤΑΛΙΑ**

Ministero delle attività produttive  
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
 Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1  
 (Υπουργείο των Δραστηριοτήτων Παραγωγής  
 Γενική Διεύθυνση ανάπτυξης της παραγωγής και της ανταγωνιστικότητας  
 Τεχνική επιθεώρηση της βιομηχανίας — Γραφείο F1)  
 Via Molise 2  
 I-00187 Roma

Sig. Vincenzo Correggia  
 Τηλ.: (39) 06 47 05 22 05  
 Φαξ: (39) 06 47 88 78 05  
 Ηλ. ταχ.: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Sig. Enrico Castiglioni  
 Τηλ.: (39) 06 47 05 26 69  
 Φαξ: (39) 06 47 88 78 05  
 Ηλ. ταχ.: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Γενικό ηλ. ταχ.: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Ιστοχώρος: <http://www.minindustria.it>

**ΚΥΠΡΟΣ**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 13-15, A. Araouzou street  
 CY-1421 Nicosia

Τηλ.: (357-22) 40 93 10  
 Φαξ: (357-22) 75 41 03

Mr Antonis Ioannou  
 Τηλ.: (357-22) 40 94 09  
 Φαξ: (357-22) 75 41 03  
 Ηλ. ταχ.: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Γενικό ηλ. ταχ.: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Ιστοχώρος: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**ΛΕΤΤΟΝΙΑ**

Ministry of Economics of Republic of Latvia  
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 SOLVIT Coordination Centre  
 55, Brīvības Street  
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins  
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 Τηλ.: (371) 701 32 30  
 Φαξ: (371) 728 08 82

Zanda Liekna  
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination  
 Τηλ.: (371) 701 32 36  
 Τηλ.: (371) 701 30 67  
 Φαξ: (371) 728 08 82  
 Ηλ. ταχ.: zanda.liekna@em.gov.lv

Γενικό ηλ. ταχ.: notification@em.gov.lv



**ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene  
Τηλ.: (370-5) 270 93 47  
Φαξ: (370-5) 270 93 67

Ηλ. ταχ.: dir9834@lsd.lt

Ιστοχώρος: <http://www.lsd.lt>

**ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**

SEE — Service de l'Energie de l'Etat  
(Κρατική υπηρεσία ενέργειας)  
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Τηλ.: (352) 46 97 46 1  
Φαξ: (352) 22 25 24  
Ηλ. ταχ.: see.direction@eg.etat.lu

Ιστοχώρος: <http://www.see.lu>

**ΟΥΓΓΑΡΙΑ**

Hungarian Notification Centre —  
Ministry of Economy and Transport  
Industrial Department  
Budapest  
Honvéd u. 13-15  
H-1880

Mr Zsolt Fazekas  
Leading Councillor  
Ηλ. ταχ.: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu  
Τηλ.: (36-1) 374 28 73  
Φαξ: (36-1) 473 16 22

Ηλ. ταχ.: notification@gkm.gov.hu

Ιστοχώρος: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**ΜΑΛΤΑ**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Τηλ.: (356) 21 24 24 20  
Τηλ.: (356) 21 24 32 82  
Φαξ: (356) 21 24 24 06

Ms Lorna Cachia  
Ηλ. ταχ.: lorna.cachia@msa.org.mt

Γενικό ηλ. ταχ.: notification@msa.org.mt

Ιστοχώρος: <http://www.msa.org.mt>

**ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Υπουργείο Οικονομικών  
Φορολογική υπηρεσία/Βόρειο τελωνείο  
Ομάδα «ειδικής αντιμετώπισης πελατών»  
Κεντρική υπηρεσία εισαγωγών και εξαγωγών  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Dhr. Ebel van der Heide  
Τηλ.: (31-50) 523 21 34

Mw. Hennie Boekema  
Τηλ.: (31-50) 523 21 35

Mw. Tineke Elzer  
Τηλ.: (31-50) 523 21 33  
Φαξ: (31-50) 523 21 59

Γενικό ηλ. ταχ.:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**ΑΥΣΤΡΙΑ**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Frau Brigitte Wikgolm  
Τηλ.: (43-1) 711 00 58 96  
Φαξ: (43-1) 715 96 51 ή (43-1) 712 06 80  
Ηλ. ταχ.: not9834@bmwa.gv.at

Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.gv.at>

**ΠΟΛΩΝΙΑ**

Ministry of Economy and Labour  
Department for European and Multilateral Relations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara Nieciak  
Τηλ.: (48-22) 693 54 07  
Φαξ: (48-22) 693 40 28  
Ηλ. ταχ.: barnie@mg.gov.pl

Ms Agata Gągor  
Τηλ.: (48-22) 693 56 90

Γενικό ηλ. ταχ.: notyfikacja@mg.gov.pl

**ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ**

Instituto Português da Qualidade  
(Πορτογαλικό Ινστιτούτο Ποιότητας)  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Sra Cândida Pires  
Τηλ.: (351) 21 294 82 36 ή 81 00  
Φαξ: (351) 21 294 82 23

Ηλ. ταχ.: c.pires@mail.ipq.pt  
Γενικό ηλ. ταχ.: not9834@mail.ipq.pt

Ιστοχώρος: <http://www.ipq.pt>

**ΣΛΟΒΕΝΙΑ**

SIST — Slovenian Institute for Standardization  
 Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
 Šmartinska 140  
 SLO-1000 Ljubljana  
 Ms Vesna Stražišar  
 Τηλ.: (386-1) 478 30 41  
 Φαξ: (386-1) 478 30 98  
 Ηλ. ταχ.: contact@sist.si

**ΣΛΟΒΑΚΙΑ**

Ms Kvetoslava Steinlova  
 Director of the Department of European Integration,  
 Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic  
 Stefanovicova 3  
 SK-814 39 Bratislava  
 Τηλ.: (421-2) 52 49 35 21  
 Φαξ: (421-2) 52 49 10 50  
 Ηλ. ταχ.: steinlova@normoff.gov.sk

**ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ**

*Kauppa-ja teollisuusministeriö*  
 (Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας)

Υποδοχή επισκεπτών:  
 Aleksanterinkatu 4  
 FIN-00171 Helsinki  
 και  
 Katakatu 3  
 FIN-00120 Helsinki  
 Ταχυδρομική διεύθυνση:  
 PO Box 32  
 FIN-00023 Government

Ms Leila Orava  
 Τηλ.: (358-9) 16 06 46 86  
 Φαξ: (358-9) 16 06 46 22  
 Ηλ. ταχ.: leila.orava@ktm.fi

Ms Katri Amper  
 Τηλ.: (358-9) 16 06 46 48  
 Γενικό ηλ. ταχ.: maaraykset.tekniset@ktm.fi  
 Ιστοχώρος: <http://www.ktm.fi>

**ΣΟΥΗΔΙΑ**

*Kommerskollegium*  
 (Εθνικός Φορέας Εμπορίου)  
 Box 6803  
 Drottninggatan 89  
 S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson  
 Τηλ.: (46-8) 690 48 82 ή (46-8) 690 48 00  
 Φαξ: (46-8) 690 48 40 ή (46-8) 30 67 59  
 Ηλ. ταχ.: kerstin.carlsson@kommers.se  
 Γενικό ηλ. ταχ.: 9834@kommers.se  
 Ιστοχώρος: <http://www.kommers.se>

**ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ**

Department of Trade and Industry  
 Standards and Technical Regulations Directorate 2  
 (Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας  
 Διεύθυνση 2 — πρότυπα και τεχνικοί κανονισμοί)  
 151 Buckingham Palace Road  
 London SW1 W 9SS  
 United Kingdom  
 Mr Philip Plumb  
 Τηλ.: (44-20) 72 15 14 88  
 Φαξ: (44-20) 72 15 15 29  
 Ηλ. ταχ.: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk  
 Γενικό ηλ. ταχ.: 9834@dti.gsi.gov.uk  
 Ιστοχώρος: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA — ESA**

*EFTA Surveillance Authority*  
 (Εποπτική Αρχή της ΕΖΕΣ)  
 Rue Belliard 35  
 B-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer  
 Τηλ.: (32-2) 286 18 61  
 Φαξ: (32-2) 286 18 00  
 Ηλ. ταχ.: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma  
 Τηλ.: (32-2) 286 18 71  
 Φαξ: (32-2) 286 18 00  
 Ηλ. ταχ.: tri@eftasurv.int  
 Γενικό ηλ. ταχ.: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int  
 Ιστοχώρος: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA*  
*Goods Unit*  
*EFTA Secretariat*  
 (ΕΖΕΣ)  
 Τμήμα αγαθών  
 Γραμματεία ΕΖΕΣ)  
 Rue Joseph II 12-16  
 B-1000 Bruxelles

Ms Kathleen Byrne  
 Τηλ.: (32-2) 286 17 49  
 Φαξ: (32-2) 286 17 42  
 Ηλ. ταχ.: kathleen.byrne@efta.int  
 Γενικό ηλ. ταχ.: DRAFTTECHREGFEFTA@efta.int  
 Ιστοχώρος: <http://www.efta.int>

**ΤΟΥΡΚΙΑ**

*Undersecretariat of Foreign Trade*  
*General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
 Υφυπουργείο εξωτερικού εμπορίου  
 Γενική Διεύθυνση τυποποίησης για το εξωτερικό εμπόριο  
 İnönü Bulvarı n° 36  
 TR-06510  
 Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert  
 Τηλ.: (90-312) 212 58 98  
 Φαξ: (90-312) 212 87 68  
 Ηλ. ταχ.: comertm@dtm.gov.tr  
 Ιστοχώρος: <http://www.dtm.gov.tr>

**Ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 94/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1994 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τις συσκευές και τα συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες**

(2006/C 57/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας)

ΕΟΤ (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάζοντος προτύπου Σημείωση 1
CEN	EN 1010-1:2004 Ασφάλεια μηχανών — Απαιτήσεις ασφαλείας για το σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών εκτύπωσης και μεταποίησης χαρτιού — Μέρος 1: Κοινές απαιτήσεις	—	
CEN	EN 1127-1:1997 Εκρηκτικές ατμόσφαιρες — Πρόληψη και προστασία από εκρήξεις — Μέρος 1: Βασικές έννοιες και μεθοδολογία	—	
CEN	EN 1127-2:2002 Εκρηκτικές ατμόσφαιρες — Πρόληψη και προστασία από εκρήξεις — Μέρος 2: Βασικές έννοιες και μεθοδολογία για εξόρυξη	—	
CEN	EN 1710:2005 Εξοπλισμός και στοιχεία κατάλληλα για χρήση σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες σε ορυχεία	—	
CEN	EN 1755:2000 Ασφάλεια φορτηγών οχημάτων βιομηχανίας — Λειτουργία σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Χρήση σε εύφλεκτα αέρια, ατμούς, ομίχλες και σκόνες	—	
CEN	EN 1834-1:2000 Παλινδρομικές μηχανές εσωτερικής καύσης — Απαιτήσεις ασφαλείας για το σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών για χρήση σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Μέρος 1: Μηχανές ομάδας II για χρήση σε ατμόσφαιρες με εύφλεκτα αέρια και ατμούς	—	
CEN	EN 1834-2:2000 Παλινδρομικές μηχανές εσωτερικής καύσης — Απαιτήσεις ασφαλείας για το σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών για χρήση σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Μέρος 2: Μηχανές ομάδας I για χρήση σε υπόγειες εργασίες ευαίσθητες σε καύσιμα αέρια ή/και καιόμενες σκόνες	—	
CEN	EN 1834-3:2000 Παλινδρομικές μηχανές εσωτερικής καύσης — Απαιτήσεις ασφαλείας για το σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών για χρήση σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Μέρος 3: Μηχανές ομάδας II για χρήση σε ατμόσφαιρες με εύφλεκτες σκόνες	—	
CEN	EN 1839:2003 Προσδιορισμός των ορίων έκρηξης για αέρια και ατμούς	—	
CEN	EN 12581:2005 Εγκαταστάσεις επικάλυψης — Μηχανήματα για επικάλυψη με εμβάπτιση και ηλεκτροαπόδοση υλικών επικάλυψης με οργανικά υγρά — Απαιτήσεις ασφαλείας	—	

EOT (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάθεντος προτύπου Σημείωση 1
CEN	EN 12757-1:2005 Αναμικτικές μηχανές για υλικά επικάλυψης — Απαιτήσεις ασφαλείας — Μέρος 1: Αναμικτικές μηχανές για χρήση κατά την βαφή επισκευής οχημάτων	—	
CEN	EN 12874:2001 Φλογοπαγίδες — Απαιτήσεις απόδοσης, μέθοδοι δοκιμής και όρια χρήσης	—	
CEN	EN 13012:2001 Σταθμοί πλήρωσης καυσίμου — Κατασκευή και απόδοση των αυτόματων ακροφυσίων σε διανεμητές καυσίμου	—	
CEN	EN 13160-1:2003 Συστήματα ανίχνευσης διαρροής — Μέρος 1: Γενικές αρχές	—	
CEN	EN 13237:2003 Δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Οροι και ορισμοί για εξοπλισμό και συστήματα προστασίας προς χρήση σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες	—	
CEN	EN 13463-1:2001 Μη ηλεκτρικός εξοπλισμός για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Μέρος 1: Βασική μέθοδος και απαιτήσεις	—	
CEN	EN 13463-2:2004 Μη ηλεκτρικός εξοπλισμός για δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Μέρος 2: Προστασία για τον περιορισμό της εξάπλωσης μέσω εγκλεισμού «fr»	—	
CEN	EN 13463-3:2005 Μη ηλεκτρικός εξοπλισμός για δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Μέρος 3: Προστασία μέσω αλεξιφλογού περιβλήματος «d»	—	
CEN	EN 13463-5:2003 Μη ηλεκτρικός εξοπλισμός προοριζόμενος για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Μέρος 5: Προετοιμασία μέσω κατασκευαστικής ασφαλείας «c»	—	
CEN	EN 13463-6:2005 Μη ηλεκτρικός εξοπλισμός για δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Μέρος 6: Προστασία ελέγχοντας την πηγή ανάφλεξης «b»	—	
CEN	EN 13463-8:2003 Μη ηλεκτρολογικός εξοπλισμός για δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Μέρος 8: Προστασία με εμβάπτιση σε υγρό «K»	—	
CEN	EN 13616:2004 Διατάξεις ασφαλείας υπερπλήρωσης για σταθερές δεξαμενές υγρών καυσίμων	—	
CEN	EN 13617-1:2004 Σταθμοί πλήρωσης καυσίμου — Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας για κατασκευή και αποδόσεις αντλιών μέτρησης, αντλιών πλήρωσης και μονάδων άντλησης από απόσταση	—	

EOT (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάμενου προτύπου Σημείωση 1
CEN	EN 13617-2:2004 Σταθμοί πλήρωσης καυσίμου — Μέρος 2: Απαιτήσεις ασφάλειας για κατασκευή και απόδοση των θραυσμένων συνδέσμων ασφάλειας για χρήση των αντλιών μετρητών καυσίμου	—	
CEN	EN 13617-3:2004 Σταθμοί πλήρωσης καυσίμου — Μέρος 3: Απαιτήσεις ασφάλειας για κατασκευή και απόδοση των βαλβίδων αποκοπής	—	
CEN	EN 13673-1:2003 Προσδιορισμός της μέγιστης πίεσης έκρηξης και της μέγιστης ταχύτητας αύξησης των αερίων και των ατμών — Μέρος 1: Προσδιορισμός της μέγιστης πίεσης έκρηξης	—	
CEN	EN 13673-2:2005 Προσδιορισμός της μέγιστης πίεσης από έκρηξη και του μέγιστου βαθμού ανύψωσης της πίεσης για αέρια και ατμούς — Μέρος 2: Προσδιορισμός του μέγιστου βαθμού ανύψωσης της πίεσης από έκρηξη	—	
CEN	EN 13760:2003 Σύστημα πλήρωσης υγραερίου κινήσεως οχημάτων ελαφρού και βαρέως τύπου — Ακροφύσιο, απαιτήσεις δοκιμής και διαστάσεις	—	
CEN	EN 13821:2002 Δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Πρόληψη και προστασία από έκρηξη — Προσδιορισμός της ελάχιστης ενέργειας ανάφλεξης μιγμάτων κόνεως/αέρα	—	
CEN	EN 13980:2002 Δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Εφαρμογή συστημάτων διαχείρισης της ποιότητας	—	
CEN	EN 14034-1:2004 Προσδιορισμός των χαρακτηριστικών του κονιοποιημένου νέφους κατά την έκρηξη — Μέρος 1: Προσδιορισμός της μέγιστης πίεσης έκρηξης $p_{max}$ του κονιοποιημένου νέφους	—	
CEN	EN 14034-4:2004 Προσδιορισμός των χαρακτηριστικών του κονιοποιημένου νέφους κατά την έκρηξη — Μέρος 4: Προσδιορισμός της οριακής συγκέντρωσης οξυγόνου LOC του κονιοποιημένου νέφους	—	
CEN	EN 14373:2005 Συστήματα καταστολής εκρήξεων	—	
CEN	EN 14522:2005 Προσδιορισμός της θερμοκρασίας αερίων και ατμών από αυτόματη ανάφλεξη	—	
CEN	EN 14591-1:2004 Πρόληψη και προστασία από έκρηξη σε υπόγεια ορυχεία — Συστήματα προστασίας — Μέρος 1: Εγκατάσταση εξαερισμού ανθεκτική σε έκρηξη 2-bar	—	
CENELEC	EN 50014:1997 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Γενικές απαιτήσεις	—	
	EN 50014:1997/A1:1999	Σημείωση 3	
	EN 50014:1997/A2:1999	Σημείωση 3	
CENELEC	EN 50015:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Εμβάπτιση σε λάδι «ο»	—	

EOT (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάθεντος προτύπου Σημείωση 1
CENELEC	EN 50017:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Πλήρωση με σκόνη «q»	—	
CENELEC	EN 50018:2000 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Περιβλήμα ανθεκτικό στη φλόγα «d»	—	
	EN 50018:2000/A1:2002	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (30.6.2003)
CENELEC	EN 50019:2000 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Αυξημένη ασφάλεια «e» + Corrigendum 04.2003	—	
CENELEC	EN 50020:2002 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Εγγενής ασφάλεια «i»	—	
CENELEC	EN 50021:1999 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Τύπος προστασίας «n»	—	
CENELEC	EN 50104:2002 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και τη μέτρηση οξυγόνου — Απαιτήσεις απόδοσης και μέθοδοι δοκιμών	EN 50104:1998 Σημείωση 2.1	Ημερομηνία λήξης (1.2.2005)
	EN 50104:2002/A1:2004	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-1:1999 Προδιαγραφή για συσκευές ανοιχτής διαδρομής για την ανίχνευση εύφλεκτων ή τοξικών αερίων και ατμών — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών	—	
	Τροποποίηση A1:2004 του EN 50241-1:1999	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-2:1999 Προδιαγραφή για συσκευές ανοιχτής διαδρομής για την ανίχνευση εύφλεκτων ή τοξικών αερίων και ατμών — Μέρος 2: Απαιτήσεις λειτουργίας για συσκευές για την ανίχνευση εύφλεκτων αερίων	—	
CENELEC	EN 50281-1-1:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για χρήση σε χώρους με εύφλεκτη σκόνη — Μέρος 1-1: Κατασκευή και δοκιμή + Corrigendum 08. 1999	—	
	EN 50281-1-1:1998/A1:2002	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (1.12.2004)
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για χρήση σε χώρους με εύφλεκτη σκόνη — Μέρος 1-2: Επιλογή, εγκατάσταση και συντήρηση + Corrigendum 12. 1999	—	
	EN 50281-1-2:1998/A1:2002	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (1.12.2004)
CENELEC	EN 50281-2-1:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για χρήση σε χώρους με εύφλεκτη σκόνη — Μέρος 2: Μέθοδοι δοκιμών — Τμήμα 1: Μέθοδοι για τον προσδιορισμό της ελάχιστης θερμοκρασίας έναυσης της σκόνης	—	

EOT <sup>(1)</sup>	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάθεντος προτύπου Σημείωση 1
CENELEC	EN 50284:1999 Ειδικές απαιτήσεις για κατασκευή, δοκιμή και σήμανση ηλεκτρικών συσκευών της ομάδας II, κατηγορία 1G	—	
CENELEC	EN 50303:2000 Ομάδα I, Κατηγορία M1 εξοπλισμού που προορίζεται να παραμείνει λειτουργικός σε ατμόσφαιρες απειλούμενες από εκρηκτικό μίγμα μεθανίου-αέρα και/ή σκόνη άνθρακα	—	
CENELEC	EN 50381:2004 Μεταφερόμενοι αεριζόμενοι θάλαμοι με ή χωρίς εσωτερική πηγή απελευθέρωσης + Corrigendum 12. 2005	—	
CENELEC	EN 60079-7:2003 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες αερίων — Μέρος 7: Αυξημένη ασφάλεια «e» (IEC 60079-7:2001)	EN 50019:2000 Σημείωση 2.1	1.7.2006
CENELEC	EN 60079-15:2003 Ηλεκτρικός εξοπλισμός για εκρήξιμες ατμόσφαιρες αερίων — Μέρος 15: Τύπος προστασίας «n» (IEC 60079-15:2000 (Τροποποιημένο))	EN 50021:1999 Σημείωση 2.1	1.7.2006
CENELEC	EN 61779-1:2000 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και μέτρηση εύφλεκτων αερίων — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών (IEC 61779-1:1998 (Τροποποιημένο))	EN 50054:1998 Σημείωση 2.1	Ημερομηνία λήξης (30.6.2003)
	Τροποποίηση A11:2004 του EN 61779-1:2000	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (1.8.2004)
CENELEC	EN 61779-2:2000 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και μέτρηση εύφλεκτων αερίων — Μέρος 2: Απαιτήσεις απόδοσης για συσκευές Ομάδας I με ένδειξη κλασματικού όγκου μέχρι 5 % μεθανίου στον αέρα (IEC 61779-2:1998 (Τροποποιημένο))	EN 50055:1998 Σημείωση 2.1.	Ημερομηνία λήξης (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-3:2000 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και μέτρηση εύφλεκτων αερίων — Μέρος 3: Απαιτήσεις απόδοσης για συσκευές Ομάδας I με ένδειξη κλασματικού όγκου μέχρι 100 % μεθανίου στον αέρα (IEC 61779-3:1998 (Τροποποιημένο))	EN 50056:1998 Σημείωση 2.1.	Ημερομηνία λήξης (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-4:2000 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και μέτρηση εύφλεκτων αερίων — Μέρος 4: Απαιτήσεις απόδοσης για συσκευές Ομάδας II με ένδειξη κλασματικού όγκου μέχρι 100 % του χαμηλότερου ορίου έκρηξης (IEC 61779-4:1998 (Τροποποιημένο))	EN 50057:1998 Σημείωση 2.1.	Ημερομηνία λήξης (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-5:2000 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και μέτρηση εύφλεκτων αερίων — Μέρος 5: Απαιτήσεις απόδοσης για συσκευές Ομάδας II με ένδειξη κλασματικού όγκου μέχρι 100 % αερίου (IEC 61779-5:1998 (Τροποποιημένο))	EN 50058:1998 Σημείωση 2.1	Ημερομηνία λήξης (30.6.2003)
CENELEC	EN 62013-1:2002 Κράνη με φωτισμό για χρήση σε ορυχεία, ευαίσθητα στο εκρηκτικό μίγμα μεθανίου και αέρα — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις — Κατασκευή και δοκιμές σε σχέση με τον κίνδυνο έκρηξης (IEC 62013-1:1999 (Τροποποιημένο))	—	

(1) EOT: Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Σημείωση 1 Γενικά, η ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης είναι η ημερομηνία απόσυρσης («dow»), η οποία καθορίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης, αλλά εφιστάται η προσοχή των χρηστών των προτύπων αυτών στο γεγονός ότι σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό μπορεί να αλλάξει.
- Σημείωση 2.1 Το νέο (ή τροποποιημένο) πρότυπο έχει το ίδιο πεδίο εφαρμογής όπως το αντικατασταθέν πρότυπο. Την δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήριο συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.
- Σημείωση 3 Στην περίπτωση τροποποιήσεων, το έγγραφο αναφοράς είναι το EN CCCCC:YYYY. Οι προηγούμενες τροποποιήσεις, αν υπάρχουν, και οι νέες ονομάζονται «τροποποίηση». Το αντικατασταθέν πρότυπο (στήλη 4) συνεπώς αποτελείται από το EN CCCCC:YYYY και από τις προηγούμενες τροποποιήσεις του, αν υπάρχουν, αλλά χωρίς τη νέα ονομαζόμενη «τροποποίηση». Τη δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήρια συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους Ευρωπαϊκούς Οργανισμούς Τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία του Συμβουλίου 98/34/ΕΚ<sup>(1)</sup> όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ<sup>(2)</sup>.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.
- Ο κατάλογος αυτός αντικαθιστά τους προηγούμενους καταλόγους που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου.

Περισσότερες πληροφορίες σε

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 204 της 21.7.1998.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 217 της 5.8.1998.



## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΕΖΕΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 24ης Νοεμβρίου 2005

στην υπόθεση E-2/05

## Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ κατά της Δημοκρατίας της Ισλανδίας

(Κρατική ενίσχυση — αθέτηση υποχρεώσεων από το συμβαλλόμενο μέλος — δεύτερη υποπαράγραφος του άρθρου 1 παράγραφος 2 του τμήματος I του πρωτοκόλλου 3 SCA — ισχύς μιας απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ — διακοπή των φορολογικών μέτρων και ανάκτηση της ενίσχυσης — απόλυτη αδυναμία εφαρμογής της απόφασης της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ)

(2006/C 57/08)

Στην υπόθεση E-2/05, Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ κατά της Δημοκρατίας της Ισλανδίας — ΑΙΤΗΣΗ προς το Δικαστήριο να αποφανθεί ότι η Δημοκρατία της Ισλανδίας παρέβη τις υποχρεώσεις της βάσει των σημείων 2, 3 και 4 της απόφασης αριθ. 21/04/COL της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ της 25ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με τις διεθνείς εμπορικές εταιρίες, το Δικαστήριο, απαρτιζόμενο από τους: Carl Baudenbacher, πρόεδρο και εισηγητή δικαστή, Per Tresselt και Stefán Már Stefánsson (ad hoc), δικαστές, εξέδωσε στις 24 Νοεμβρίου 2005 απόφαση, το διατακτικό της οποίας έχει ως εξής:

1. Το Δικαστήριο αποφαινεται ότι η Δημοκρατία της Ισλανδίας παρέβη τις υποχρεώσεις της βάσει των σημείων 2, 3 και 4 της απόφασης αριθ. 21/04/COL της 25ης Φεβρουαρίου 2004, διότι δεν διέκοψε το φορολογικό καθεστώς που κρίθηκε, με την εν λόγω απόφαση, ασυμβίβαστο με τη συμφωνία για τον ΕΟΧ, δεν ανέκτησε τη χορηγηθείσα βοήθεια και δεν ενημέρωσε την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ όπως απαιτείται.
  2. Το Δικαστήριο διατάσσει την Δημοκρατία της Ισλανδίας να καταβάλει τα δικαστικά έξοδα.
-

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ****της 25ης Νοεμβρίου 2005****στην υπόθεση E-1/05****Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ κατά του Βασιλείου της Νορβηγίας**

(Αθέτηση υποχρεώσεων από συμβαλλόμενο μέρος — ασφάλιση ζωής — ελεύθερη παροχή υπηρεσιών και δικαίωμα εγκατάστασης — άρθρο 33 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ — αιτιολόγηση του περιορισμού βασιζόμενη στο γενικό συμφέρον — αναλογικότητα)

(2006/C 57/09)

Στην υπόθεση E-1/05, Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ κατά του Βασιλείου της Νορβηγίας — Αίτηση προς το δικαστήριο να αποφανθεί ότι το Βασίλειο της Νορβηγίας παρέβη τις υποχρεώσεις του βάσει του άρθρου 33 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με την ασφάλιση ζωής, που αναφέρεται στο σημείο 11 του παραρτήματος ΙΧ της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, όπως τροποποιήθηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ με το πρωτόκολλο 1, το Δικαστήριο, απαρτιζόμενο από τους: Carl Baudenbacher, πρόεδρο, Per Tresselt και Thorgeir Ötlygsson (εισηγητή δικαστή), δικαστές, εξέδωσε στις 25 Νοεμβρίου 2005 απόφαση, το διατακτικό της οποίας έχει ως εξής:

1. Το Δικαστήριο αποφαινεται ότι το Βασίλειο της Νορβηγίας παρέβη τις υποχρεώσεις του βάσει του άρθρου 33 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με την ασφάλιση ζωής, που μνημονεύεται στο σημείο 11 του παραρτήματος ΙΧ της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, όπως προσαρμόστηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ με το σχετικό πρωτόκολλο Ι, διότι διατήρησε σε ισχύ το τμήμα 3 (2) του νορβηγικού κανονισμού αριθ. 1167 της 21ης Νοεμβρίου 1989, σχετικά με την κατανομή δαπανών, ζημιών, εισοδήματος, κεφαλαίων κλπ μεταξύ των ασφαλιστικών επιχειρήσεων ενός ομίλου και μεταξύ υποκαταστημάτων και τις συμβάσεις των ασφαλιστικών επιχειρήσεων, καθώς και το τμήμα 10 του νορβηγικού κανονισμού αριθ. 827 της 2ης Σεπτεμβρίου 1995, σχετικά με τις ασφαλιστικές υπηρεσίες και την εγκατάσταση υποκαταστήματος μιας ασφαλιστικής επιχείρησης με έδρα σε άλλο κράτος ΕΖΕΣ.
2. Το Δικαστήριο διατάσσει το Βασίλειο της Νορβηγίας να καταβάλει τα δικαστικά έξοδα.

## ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

**Έγκριση κρατικού μέτρου δυνάμει του άρθρου 61 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και του άρθρου 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 της Συμφωνίας Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου**

(2006/C 57/10)

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αποφάσισε ότι το κοινοποιηθέν μέτρο συμβιβάζεται με τη συμφωνία για τον ΕΟΧ.

**Ημερομηνία έγκρισης:** 15 Ιουλίου 2005

**Κράτος ΕΖΕΣ:** Νορβηγία

**Αριθμός ενίσχυσης:** 56846

**Τίτλος:** Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 15ης Ιουλίου 2005, σχετικά με την κοινοποίηση ενός νέου καθεστώτος κεφαλαίου επιχειρηματικού κινδύνου: Εταιρείες Επενδύσεων σε Κεφάλαιο Εκκίνησης σε εθνικό επίπεδο

**Στόχος:** Αύξηση της προσφοράς κεφαλαίου εκκίνησης

**Νομική βάση:** St. prp. nr. 1 (2004-2005), Budsjett-innst. S. nr. 6 (2004-2005) και Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

**Διάρκεια:** Έως 15 χρόνια

**Προϋπολογισμός:** Δάνεια μειωμένης εξασφάλισης ύψους 667 εκατομμυρίων NOK (περίπου 81 εκατ. ευρώ) και κεφάλαιο ζημιών ύψους 167 εκατομμυρίων NOK (περίπου 20 εκατ. ευρώ)

---

**Έγκριση κρατικού μέτρου δυνάμει του άρθρου 61 της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ και το άρθρο 1 παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου 3 της Συμφωνίας Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου**

(2006/C 57/11)

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αποφάσισε ότι το κοινοποιηθέν μέτρο συμβιβάζεται με τη συμφωνία για τον ΕΟΧ

**Ημερομηνία έγκρισης:** 15 Ιουλίου 2005

**Κράτος ΕΖΕΣ:** Νορβηγία

**Αριθ. ενίσχυσης:** 55211

**Τίτλος:** Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 15ης Ιουλίου 2005, σχετικά με την κοινοποίηση ενός νέου καθεστώτος κεφαλαίου επιχειρηματικού κινδύνου: Περιφερειακό καθεστώς επένδυσης σε κεφάλαιο εκκίνησης για ενισχυόμενες περιοχές

**Στόχος:** Αύξηση της προσφοράς κεφαλαίου εκκίνησης και προώθηση της ανάπτυξης των ενισχυόμενων περιοχών

**Νομική βάση:** St.prp. nr. 65 (2002-2003), inst. S. nr. 260 (2002-2003), St.prp. nr. 1 (2003-2004), Budsjett-innst. S. nr. 8 (2003-2004), St.prp. nr.1 Tillegg nr. 1 (2004-2005, St.prp. nr. 16 (2004-2005, Budsjett-innst. S.nr. 8 (2004-2005) και Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

**Διάρκεια:** Έως 15 χρόνια

**Προϋπολογισμός:** Δάνεια μειωμένης εξασφάλισης ύψους 700 εκατομμυρίων NOK (περίπου 85 εκατ. ευρώ), διοικητικό κόστος ύψους 50 εκατομμυρίων NOK (περίπου 6,1 εκατ. ευρώ) και κεφάλαιο ζημιών ύψους 175 εκατομμυρίων NOK (περίπου 21 εκατ. ευρώ)

---